

Declassified to Public
27 June 2019



ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 21-Apr-2017, 13:07
CMS/CFO: Sann Rada

E449/3/6/2

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

INTEROFFICE MEMORANDUM

TO: Judge Nil Nonn, President of the Trial Chamber

Date: 21 April 2017

**CC: Judges of the Trial Chamber
Senior Legal Officer, Trial Chamber
Rajcev Kumra, Senior Programme Management Officer
All Parties, Case 002/02**

**THROUGH: Kranh Tony, Acting Director of Office of Administration
Knut Rosandhaug, Deputy Director of Office of Administration**

FROM: Élise Nadège Ngo Biboum, Supervisor, Transcription Unit

SUBJECT: Decision on NUON Chea's Urgent Rule 92 Request in Respect of Deadline for Final Revisions of Transcripts

A. Report on the Status of Transcript Review as per 21 April 2017

1. Reference is made to your Decision dated 3 April 2017 directing the Transcription Unit to file on a fortnightly basis an updated list, detailing which hearing dates remain outstanding in each official language.
2. We understand the word “outstanding” as “still not filed in Zylab”.
3. The Transcription Unit would like to inform that as of 21 April 2017:
 - a. There are 190 transcripts of hearings in 2015 outstanding.
 - b. There are 50 transcripts of hearings in 2016 and 2017 outstanding.
 - c. Of the above, 7 transcripts has been requested as priority.
 - d. Breakdown per language is shown below.

Language	2015	2016 and 2017	Total Outstanding	Transcripts identified as priority
English	60	8	68	0
Khmer	67	23	90	7
French	63	19	82	0
Total	190	50	240	7

B. Clarifications for Status Reports

- The transcripts are listed in the attached annexes. Those marked as “filed” and in green are in Zylab.
- The transcripts marked as “reviewed”, “in progress”, and “pending” are outstanding.

The term “reviewed” indicates transcripts completely revised and in the process of being filed in Zylab. The term “in progress” indicates transcripts currently being reviewed. The term “pending” indicates transcripts that are yet to be reviewed.

- Notification to Parties is done by RAU within a few days following a change of the transcript status or any request for correction.

Annex A- Outstanding transcripts of hearings in 2015

Annex B- Outstanding transcripts of hearings in 2016 and 2017

Annex C- Outstanding transcripts identified as priority transcripts (2015)

Annex D- Outstanding transcripts identified as priority transcripts (2016)